



A1.8 Adres en contactgegevens

- Chiedere e fornire i dati di contatto.
- Dire e chiedere indirizzi.

De man	<i>(L'uomo)</i>	De postcode	<i>(Il codice postale)</i>
De vrouw	<i>(La donna)</i>	De geboorteplaats	<i>(Il luogo di nascita)</i>
Het contact	<i>(Il contatto)</i>	De geboortedatum	<i>(La data di nascita)</i>
De telefoon	<i>(Il telefono)</i>	Het voorvoegsel	<i>(Il prefisso)</i>
Het telefoonnummer	<i>(Il numero di telefono)</i>	Geven	<i>(Dare)</i>
Het e-mailadres	<i>(L'indirizzo e-mail)</i>	Ontvangen	<i>(Ricevere)</i>
Het huisnummer	<i>(Il numero civico)</i>		

1. Dialogo: Adres en contactgegevens

- Bediende:** Goedendag, waarmee kan ik u helpen? *(Buongiorno, come posso aiutarla?)*
- Klant:** Ik wil graag een pakketje en een brief versturen. *(Vorrei spedire un pacchetto e una lettera.)*
- Bediende:** Mag ik het adres? Straat, huisnummer, postcode en plaats. *(Mi dà l'indirizzo? Via, numero civico, CAP e città.)*
- Klant:** Even kijken... Ik denk dat de postcode 1013 AB is en het huisnummer 409. *(Vediamo... Credo che il CAP sia 1013 AB e il numero civico 409.)*
- Bediende:** Oké, dat is de Kerkstraat in Rotterdam. Klopt dat? *(Ok, è Kerkstraat a Rotterdam. Giusto?)*
- Klant:** Ja, dat klopt. Kan ik de zending volgen? *(Sì, esatto. Posso tracciare la spedizione?)*
- Bediende:** Ja, natuurlijk. Geeft u mij uw contactgegevens: uw e-mailadres en telefoonnummer. *(Sì, certo. Mi dia i suoi dati di contatto: il suo indirizzo e-mail e numero di telefono.)*
- Klant:** Mijn e-mailadres is erika@schneider.com. Ik heb een Duits nummer. De landcode is +49 en mijn nummer is 0049613264594. *(Il mio indirizzo e-mail è erika@schneider.com. Ho un numero tedesco. Il prefisso internazionale è +49 e il mio numero è 0049613264594.)*
- Bediende:** Oké, graag ook nog uw naam, geboortedatum en geboorteplaats. *(Ok, per favore anche il suo nome, la data di nascita e il luogo di nascita.)*
- Klant:** Mijn naam is Erika Schneider, geboren in Dresden op vier november 1989. *(Mi chiamo Erika Schneider, nata a Dresda il quattro novembre 1989.)*
- Bediende:** Prima, dank u. U krijgt van ons een code en u kunt uw zending volgen via de website. *(Perfetto, grazie. Le diamo un codice e potrà tracciare la sua spedizione tramite il sito web.)*

1. Wat wil de klant doen?
 - a. Een pakketje ophalen.
 - b. Een telefoonnummer krijgen.
 - c. Een afspraak bij de gemeente maken.
 - d. Een pakketje en een brief versturen.
2. Wat is het huisnummer van het adres?
 - a. 409
 - b. 49
 - c. +49
 - d. 1013

1-d 2-a



2. Grammatica: Presente indicativo: verbi regolari

Il tempo presente con i verbi regolari si usa per parlare di azioni che avvengono adesso.

1. La radice si trova togliendo **-en** dal verbo.

Werken (lavorare)	Maken (fare, creare)	Antwoorden (rispondere)	Blijven (rimanere)	Reizen (viaggiare)
Ik werk	Ik maak	Ik antwoord	Ik blijf	Ik reis
Jij werkt	Jij maakt	Jij antwoordt	Jij blijft	Jij reist
Hij/Zij werkt	Hij/Zij maakt	Hij/Zij antwoordt	Hij/Zij blijft	Hij/Zij reist
Wij werken	Wij maken	Wij antwoorden	Wij blijven	Wij reizen
Jullie werken	Jullie maken	Jullie antwoorden	Jullie blijven	Jullie reizen
Zij werken	Zij maken	Zij antwoorden	Zij blijven	Zij reizen

- U vult het formulier in en u _____ uw telefoonnummer en e-mailadres.
a. geef b. geeft c. geven d. geeft
- Jij _____ een overzicht met alle contacten en adressen.
a. maken b. maak c. maakt d. maakt.
- Hij _____ bij de balie en hij wacht op uw postcode en huisnummer.
a. blijf b. blijft c. blijft d. blijven
- Wij _____ vaak naar Nederland en wij werken daar met veel internationale contacten.
a. reis b. reizen. c. reist d. reizen

1. geeft 2. maakt 3. blijft 4. reizen

3. Grammatica: Frasi principali e domande a risposta sì/no

In una domanda sì/no, la risposta è sempre sì oppure no.



- Una **hoofdzin** segue l'ordine: subject - werkwoord - rest
- Una **ja/nee-vraag** inizia con il verbo, seguito dal soggetto. Le altre parti della frase restano al loro posto.

Zinstype (Tipo di frase)	Voorbeeld (Esempio)
Hoofdzin (Fraser principale)	Ik kom uit Engeland. Ik woon nu in Utrecht. Jan leest een boek in zijn kamer.
Ja/nee-vraag (Domanda si/no)	Woon je in Utrecht? Krijg je morgen bezoek? Zijn je ouders daar op vakantie? Schijnt de zon deze week?

1. Wat _____ uw telefoonnummer?
a. ben b. is c. woon d. heeft
2. Waar _____ je nu?
a. is b. woon c. woont d. wonen
3. Wat _____ uw geboortedatum?
a. heeft b. woont c. bent d. is
4. Je _____ in Amsterdam.
a. woont b. wonen c. woon d. is

1. is 2. woon 3. is 4. woont

4. Esercizi



1. Forma frasi corrette.

1. telefoonnummer, | uw | Wat | meneer? | is
(Qual è il suo numero di telefono, signore?)

2. is | Mijn | jan.de.vries@voorbeeld.nl. | e-mailadres
(Il mio indirizzo e-mail è jan.de.vries@voorbeeld.nl.)

3. postcode? | Wat is | uw huisnummer | en uw
(Qual è il suo numero civico e il suo codice postale?)

4. aan de | vrouw bij | de balie. | mijn contactgegevens | Ik geef
(Do i miei dati di contatto alla donna al banco.)

5. een brief | geboorteplaats. | met mijn | Ik ontvang | geboortedatum en
(Ricevo una lettera con la mia data di nascita e il luogo di nascita.)

2. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| a. Wat is je telefoonnummer? | 1. Ik noteer het even. |
| b. Ik geef mijn e-mailadres | 2. voor de afspraak bij de gemeente. |
| c. Wat is je postcode | 3. en huisnummer? |
| d. Ik ontvang een e-mail | 4. met het contact van HR. |

1-a: Qual è il tuo numero di telefono? Lo annoto un attimo. **2-b:** Do il mio indirizzo e-mail per l'appuntamento presso il comune. **3-c:** Qual è il tuo codice postale e il numero civico? **4-d:** Ricevo un'e-mail con i contatti delle risorse umane.

3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta.



1. Wat vraagt de man aan de andere persoon?
(Che cosa chiede l'uomo all'altra persona?)

a. Hij wil het huisnummer en de achternaam weten.

c. Hij wil het telefoonnummer en de postcode weten.

2. Welke contactinformatie geeft de vrouw?
(Quali informazioni di contatto fornisce la donna?)

a. Haar huisnummer en haar postcode thuis.

c. Haar e-mailadres en haar werkadres.

b. Hij wil de geboortedatum en geboorteplaats weten.

b. Alleen haar mobiele nummer.

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ik _____ mijn e-mailadres aan de medewerker van het gemeentehuis. *(Do il mio indirizzo e-mail all'impiegato del municipio.)*
 a. geven b. geeft c. geef d. geeft
2. _____ jij je nieuwe telefoonnummer naar je collega? *(Mandi il tuo nuovo numero di telefono al tuo collega?)*
 a. Stuurt b. Stuuren c. Stuur d. Stuur jij
3. De vrouw _____ een brief met haar nieuwe huisnummer. *(La donna riceve una lettera con il suo nuovo numero civico.)*
 a. ontvangen b. ontvangt c. ontvang d. ontvangd
1. geef 2. Stuur 3. ontvangt

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi

Assistente *Goedemorgen, kunt u uw adres geven, alstublieft?*

huisartspraktijk: *(Buongiorno, può darmi il suo indirizzo, per favore?)*

Nieuwe patiënt: 1. _____

Assistente *Dank u wel. Wat is uw telefoonnummer en uw e-mailadres?*

huisartspraktijk: *(Grazie. Qual è il suo numero di telefono e il suo indirizzo e-mail?)*

Nieuwe patiënt: 2. _____

Esempi di risposte:

1. *Goedemorgen, dat is Kerkstraat 22, 3511 BN in Utrecht.* 2. *Mijn telefoonnummer is 06-12 34 56 78 en mijn e-mailadres is jan.de.man@gmail.com.*



6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante.

1. Chiami lo studio del medico di base. L'assistente ti chiede il tuo numero di telefono per una richiesta di richiamata. Dai il tuo numero. (Usa: il numero di telefono, chiamare, cellulare)

2. Sei alla reception per un colloquio di lavoro. Il receptionist ti chiede il tuo indirizzo. Indica la tua via e il numero civico. (Usa: il numero civico, la via, l'indirizzo)

Verbi importanti	Geven <i>(dare)</i>	Ontvangen <i>(ricevere)</i>	Sturen <i>(inviare)</i>
	Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)	Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)	Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
ik	geef	ontvang	stuur
jij/je	geeft	ontvangt	stuurt
hij/zij/ze/het	geeft	ontvangt	stuurt
wij/we	geven	ontvangen	sturen
jullie	geven	ontvangen	sturen
zij/ze	geven	ontvangen	sturen